



NO

# KJØLE OG FRYSEBENK

FP0-P101, FP0-P202, FP0-P303, FP0-P404, FP0-V101, FP0-V202, FP0-V303, FP0-V404, FP0-M101, FP0-M202

---

## Instruksjoner for Installasjon, drift og vedlikehold

Opprinnelige instruksjonene

---



---

Instruksjoner er gyldig fra og med april, 2013

---

## Innledning

En av de viktigste spørsmålene innen restaurant-tjenesten er håndteringen av mat. Og kjøling / frysing av matvarer spiller en ledende rolle i det. Selskapet "Novameta" kan tilby deg effektivt utstyr. Materialene som brukes for dets produksjon, ble valgt etter kriterier av attraktivt utseende, optimal ytelse og maksimal holdbarhet. Før du sender hver kjøleanlegg er inspisert og testet.

Denne veiledningen forklarer hvordan du utfører installasjon, drift og vedlikehold av kjøle og frysebenken riktig for å sikre optimal ytelse.

## Anbefaling

Etter levering av et kjøleanlegg fra selskapet "Novameta" umiddelbart sjekk det for noen åpenbare tegn på skade under transport og umiddelbart rapporter dem til transportøren. Når du pakker kjøleanlegg av boksen, vær forsiktig så du ikke å lage en bulk eller ripe den ytre overflaten.

Eventuelle skjult skade bør bemerkes og umiddelbart rapportere det til transportøren. Dersom det er hensiktsmessig, må transportøren fylle ut erstatningskravene.

Selskapet "Novameta" godtar ikke og skal ikke ta ansvar for eventuelle skader under transport. Alle produkter er grundig testet før de har levert fra vår fabrikk.

## Innhold

1.	Generelt data	4
1.1.	Tekniske egenskaper	4
1.2.	Bruksanvisningen	5
1.3.	Mottaking av utstyret	5
1.4.	Garanti	5
2.	Sikkerhetsforskrifter	6
2.1.	Drift	6
2.2.	Vedlikehold	6
3.	Installasjon	8
3.1.	Plassering	8
3.2.	Elektrisk tilkobling	10
3.3.	Smeltevann	11
4.	Instruksjoner for bruk av regulatoren av kjøleanlegget	11
4.1.	Brukergrensesnitt	11
4.2.	Ikoner av display	11
4.3.	Grunnleggende operasjoner	13
4.4.	Avlesninger, alarm og feilkoder	14
4.5.	Alarmer av maksimum og minimum temperatur	14
5.	Rengjøring	15
6.	Resirkulering	16
	EU-samsvarserklæring	17
	SERTIFIKAT AV GARANTIEN	18

# 1. Generelt data

## 1.1. Tekniske egenskaper

MODELL	FP0-P101	FP0-P202	FP0-P303	FP0-P404	FP0-V101	FP0-V202	FP0-V303	FP0-V404	FP0-M101	FP0-M202
KLIMAKLASSE	4				4				4	
TEMPERATUROMRÅDE, °C	+2°C...+8°C				-5°C...+5°C				-18°C...-22°C	
LENGDE X DREDDE X HØYDE, MM	932 x 700 x 890-950	1305 x 700 x 890-950	1720 x 700 x 890-950	2127 x 700 x 890-950	932 x 700 x 890-950	1305 x 700 x 890-950	1720 x 700 x 890-950	2127 x 700 x 890-950	932 x 700 x 890-950	1305 x 700 x 890-950
ANTALL DØRER	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2
INGANGSEFFEKT, W	188	188	318	318	165	165	285	285	385	385
SPENNING / FREKVENNS, VOLT / HERTZ	220-240/50				220-240/50				220-240/50	
VOLUM, L	215	350	505	660	215	350	505	660	215	350
VEKT, KG	70	100	130	160	70	100	130	160	70	100
STANDARD BIG BOX 1/1 GN	1				1				1	
STANDARD GITTER 1/1 GN, ANTALL	2	4	6	8	2	4	6	8	2	4
EKSTERN / INTERN BELEGG	Rustfritt stål/Rustfritt stål				Rustfritt stål/Rustfritt stål				Rustfritt stål / Rustfritt stål	
ISOLASJONSTYKKELSE AV VEGGEN, MM	50				50				50	
ISOLASJONSTYKKELSE AV BORDPLATEN, MM	55				55				55	
ISOLASJONSTYKKELSE AV DØRER, SKUFFER, MM	52				52				52	
HJUL / STØTTER	4 justerbare støtter				4 justerbare støtter				4 justerbare støtter	
KJØLETYP	Ventilerte				Ventilerte				Ventilerte	
AVISING	Automatisk				Automatisk				Automatisk	
REGULATOR	Digital elektronisk regulator				Digital elektronisk regulator				Digital elektronisk regulator	
KJØLEMIDDEL	R134a				R134a				R404a	

## 1.2. Bruksanvisningen

For å sikre driften av dine kjøle / frysebenk i optimale forhold, kan du lese disse instruksjonene nøye før innføre kjøleanlegg i drift. Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.

## 1.3. Mottaking av utstyret

Kontroller utstyret for skader påført under transport: sjekk emballasjen og kjøleanlegg for skader påført under transport før og etter avlesing, så vel som etter fjerning av all emballasje.

Mottaker av anlegget er selv ansvarlig for å fylle ut skadekrav for skade på last. Utstyret må umiddelbart åpnes og kontrolleres. Alle synlige skader skal meldes til transportør, og er spesifisert på en faktura for transport anlegg last.

## 1.4. Garanti

Produsenten gir 1 års garanti på kjøle og frysebenk og forplikter seg til å erstatte alle varer av dårlig kvalitet for varer av riktig kvalitet. Men, er produsenten ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjere advarsler, mangelfullt vedlikehold eller mekanisk skade på kjøle / frysebenk. Denne garantien er ugyldig dersom skade oppstår på grunn av feil installasjon, feil bruk, ikke egnet spenningskilde, slitasje under normal bruk, uhell brekkasje, skade, eller hvis utstyret brukes ikke i samsvar med instruks for brukeren. Eventuelle kostnader forbundet med installasjon eller med kostnadene for å lage endringer i utstyret for å møte strømforsyningen på installasjonsstedet, er ikke dekket av denne garantien.

Reklamasjoner på grunn av avvik fra kvalitet, type eller antall som skjer på feil av produsenten, må være fremsatt ved mottak av varer.

## 2. Sikkerhetsforskrifter

### 2.1. Drift

Disse kjøleanlegger er konstruert for bruk utelukkende innendørs. Disse kjøleanlegger er ikke ment for bruk av barn. Se nøye på barna og ikke tillate dem tilnærming til kjøleanlegg. Sørg for at alle operatører har blitt instruert om sikker og riktig bruk av anlegget. Ikke bruk anlegget til å fungere uten tilsyn.

Nøye overvåke temperaturen av matvarer for å bevare dem. Selskapet "Novameta" er ikke ansvarlig for luft temperatur som leveres til matvarer. Det er brukeren sin plikt - å sikre at matvarer oppbevares på et trygt temperatur.



**ELEKTRISK ULYKKE, BRANNSKADE ELLER BRENNE SJOKK KAN FOREKOMME HVIS DETTE UTSTYRET BRUKES FEIL. FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR SKADE:**

- Kjøleanlegg må installeres av kvalifisert personell;
- Koble anlegg bør bare til en jordet stikkontakt med en spenning som tilsvare kravene;
- Kjøleanlegg må være i horisontal stilling;
- Koble kjøleanlegg ut fra strømforsyningen før rengjøring eller flytting.

### 2.2. Vedlikehold

For å unngå alvorlig skade eller skader, aldri forsøke å reparere eller erstatte en skadet strømledning. Kom i kontakt med en dyktig fagperson reparasjonsservice.



**Koble alltid ut kjøleanlegg før reparasjon eller utskifting av elektriske komponenter.**

Kjølesystem og en hermetisk kompressor trenger vedlikehold. Kondensator og luft filtre også rengjøres regelmessig.

Hvis kjøleskapet ikke fungerer, først av alt, se på det, kanskje, ble kjøling / frysing tabellen uhell slått av eller blåst sikring. Hvis du ikke kunne finne et problem, kan du komma i kontakt med leverandøren og oppgi modell og serienummer av kjøle / frysebenken. Denne informasjonen vises på merkeskiltet.

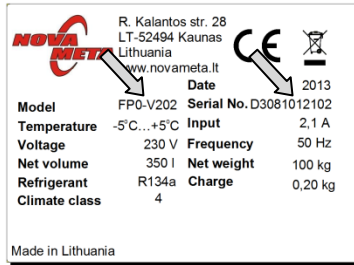


Fig. 1. Merkeskilt

Kjøling enhet kan enkelt skiftes ut med en ny (Fig. 2).

1. Koble ut strømforsyningen;
2. For å lette utskifting åpne boksen over kjøleenheten (A i fig. 2);
3. For å fjerne døren av kammeret av kjøleenheten, løfter den opp og trekk den til seg selv;
4. Trekk ut strømledningen av kjøleenheten;
5. Koble ut kontakten fra regulator av kjøle-/ frysebenken, som er på døren av kammeret (Fig. 3);
6. Ta fram kjøling enhet;
7. Ta den nye kjøleren og plasser den (etter åpning den øverste skuffen) til kjøleanlegg;
8. Koble styrekabelen til styring av kjøle / frysebenken, som vist i kretskortet ledningsnett (Fig. 6);
9. Koble strømledningen;
10. Erstatt kammeret døren av kjøleenheten;
11. Koble til strømforsyningen og slå på kjøle / frysebenk.

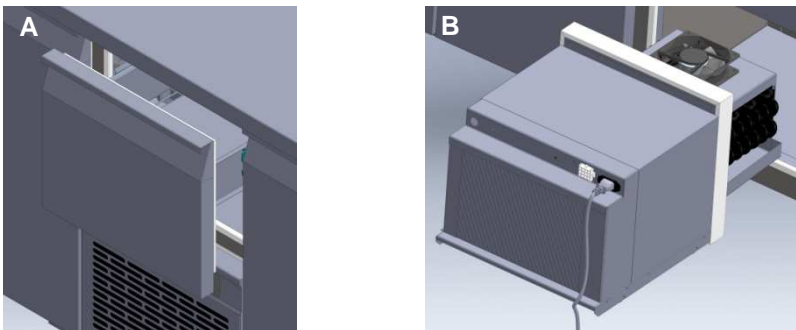


Fig. 2. Utskifting av kjøleenheten

I modellene FP0-M101 og FP0-M202 kjøleenheten skal kobles som vist i Fig. 4.

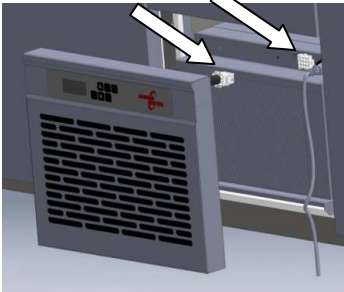


Fig. 3. Støpsel/Stikkontakt

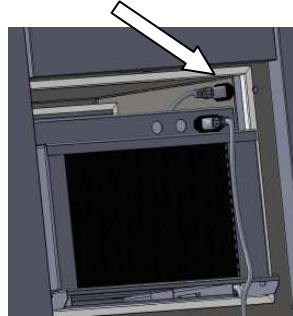


Fig. 4. Kobling av kjøleenheten

## 3. Installasjon

### 3.1. Plassering

Må kjøle / frysebenk installeres på et tørt og godt ventilert område.

For effektiv drift må kjøleanlegg ikke monteres i direkte sollys eller foran den utstrålende overflate. Omgivelsestemperaturen må være mellom 16°C til +30°C, fuktighet - mindre enn 55%.

Dersom kjøleanlegg er utstyrt med støtter, de trenger å bli regulert for å sikre sin stabil posisjon uten skjevheter.

Dersom kjøleanlegg er utstyrt med hjul, må det stå på et plant gulv. Over tid kan den ujevne gulvet deformere kjøle / frysebenk, slik at det ville være vanskelig å bruke døren og skuff.

Hvis kjøleanlegg må være festet til veggen, sørge for at det er i en horisontal posisjon og ikke vridd.

Unngå kjøleanlegg inn chloride / surt miljø (svømmebasseng, etc.) på grunn av risikoen for korrosjon.

Alle matvarer uten innpakning eller emballasje, som er lagret i kjøleanlegg, må du dekke for å unngå unødig korrosjon av de indre delene av kjøleanlegget.



Før innføringen av kjøleanlegget i drift, du må fjerne plastfolien fra alle overflater på kjøleanlegg, også rengjøre de indre delene av mildt vaskemiddel og grundig sjekket før igangkjøring.

**VIKTIG!****Ikke dekk til ventilene på frontpanelet.****Ikke skad kjølesystemet / ødelegg kjølekretsløpet.****Ikke bruk elektronisk utstyr inne i kjøle / frysebenk.**

For å sikre riktig og effektiv flyt av luften er nødvendig å la en luftspalte (se på Fig. 5) mellom sideflatene, bunnen og toppen av kjøleanleggen for bedre luftsirkulasjon.

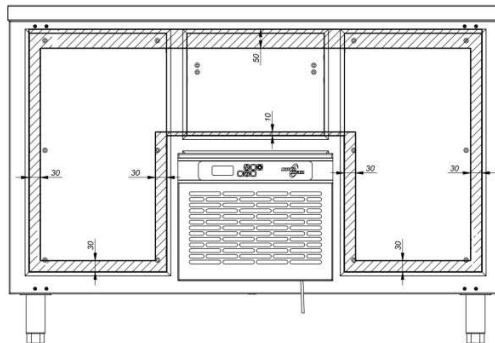


Fig. 5. Luftspalte for bedre luftsirkulasjon



I områder hvor varselsignaler i form av trekanted og / eller skruer for å beskytte belegget rundt elektriske komponenter, kompressorer, vifter osv., er det en risiko for alvorlig skade i tilfelle av fjerning av lokket. Således bør lokket bare fjernes av en spesialist på vedlikeholdsutstyr.

### 3.3. Smeltevann

Smeltevann renner gjennom et rør fra fordamperen i bunnpannen under kompressor og kondensator. Her vannet fordampes av varmen av varmt kjølemiddel, som kommer ut av kompressoren, og varm luft fra kondensatoren.

## 4. Instruksjoner for bruk av regulatoren av kjøleanlegget

### 4.1. Brukergrensesnitt

Brukergrensesnittet er innsendt av frontpanelet, som har: opptil 6 knapper. 9 mm, 4-sifret display, som bruker 3 ½ siffer, og den positive / negative tegn for å vise symboler eller tall av ressursen, pluss 14 LED ikoner for å gi visuelle statusangivelser eller alarmer.



Fig. 7. Display











Fig. 8. frontpanelet med knapper


### 4.2. Ikoner av display

FUNKSJON	LED STATUS	ANMERKNING
Vedlikehold	Slått på = Hvis kompressoren trenger vedlikehold Slått av = på andre måte	Bare toppklasse modeller
Grader på Celsius skalaen	Slått på = Indikerer målinger av grader på Celsius skalaen Slått av = på andre måte	Avhenger av parameter drO
Grader på Fahrenheit skalaen	Slått på = Indikerer målinger av grader på Fahrenheit skalaen Slått av = på andre måte	Avhenger av parameter drO
Stand-by	Slått på = regulatoren er slått av Slått av = regulatoren er slått på Slått av = på andre måte	Enheten er slått av = Stand-by



Ikoner av display ikke innstilles, de er forbundet med en bestemt hendelse i driften av systemet. Konjugat funksjoner inkluderer:

FUNKSJON	LED STATUS	NOTATER
HACCP  <b>HACCP</b>	<i>Slått på</i> = Noe av informasjonen HACCP fortsatt viser ikke. <i>Blinking</i> = ny alarm HACCP er bevart. <i>Slått på</i> = på andre måte	
Strømsparing 	<i>Slått på</i> = Funksjon av strømsparingen	Bare toppklasse modeller
Superkjøling 	<i>Slått på</i> = superkjøling er aktivt <i>Slått av</i> = superkjøling er ikke aktivt	Superkjøling aktiveres manuelt (se på funksjonen av knappepanelet ovenfor) og avhenger av parametrene tOC и ORC
Kompressor 	<i>Slått på</i> = kompressoren er slått på <i>Blinking</i> = endre innstillingen verdi, beskyttelse mot kompresjon med aktiveringen er låst. <i>Slått av</i> = på andre måte	Beskyttelse kan aktiveres avhengig av hvor de programmerte innstillinger
Avriming / kondensatavleder 	<i>Slått på</i> = avriming er aktivert <i>Blinking</i> = utføring av kondensatavlederen <i>Slått av</i> = på andre måte	Hvis du trenger avrimingen, men kompressoren er satt til å beskytte mot frost, skal avrimingen bli forsinket.
Fordampervifte 	<i>Slått på</i> = fordamperviften arbeider <i>Slått av</i> = fordamperviften er slått av <i>Blinking</i> = fordamperviften er stoppet	Fordamperviften blokkering avhenger av parameter F3.
Alarm 	<i>Slått på</i> = i tilfelle av en alarm eller en feil <i>Slått av</i> = i vanlig drift	
Lys i kjøledelen 	<i>Slått på</i> = brennes manuelt <i>Blinking</i> = brennes fra fjernstyre <i>Slått av</i> = på andre måte	Bare toppklasse modeller
Multifunksjon 	<i>Slått på</i> = se notater <i>Blinking</i> = Ekstra utgang er aktivert fra fjernstyre (bare toppklasse modeller). <i>Slått av</i> = vanlig drift	Bare i toppklasse modeller, i samsvar med følgende kriterier: Varmeapparat av en fuktighetsfelle; Ekstra utgang er aktivert manuelt. Alarmutgangen aktiveres når varmeapparatet av døren er slått på. Ventilen av fordamperen er slått på.

### 4.3. Grunnleggende operasjoner

For å slå på eller slå av kjøle / fryseanlegget, trykk og hold i noen sekunder ON/STAND BY (ESC) 



Å stille inn temperaturen, trykk SET (1) og velg ønsket temperatur med pilene (2) (å heve  og å senke  temperaturen), og når du har valgt, trykker du SET:



For å manuelt slå på avrimingen, trykk og hold den angitte knappen i 4 sekunder, avrimingen skal starte umiddelbart:



#### 4.4. Avlesninger, alarm og feilkoder

KODE	BETYDNING
rhL	Drift ved lav relativ luftfuktighet
rhH	Drift ved høy relativ luftfuktighet
Loc	Knappepanelet er låst
UnL	Knappepanelet er ulåst
----	Funksjonen er ikke tilgjengelig
	Lav temperatur signal AOPKKT
AH	Høy temperatur signal AOPKKT
id	Dørbryter signal AOPKKT
Pr1	En feil av sensoren i kjølerom
Pr2	En feil av fordampersensoren

#### 4.5. Alarmer av maksimum og minimum temperatur

PARAMETER	BESKRIVELSE	RANGE	STANDARDINNS TILLINGEN	MÅLEENHET	NOTATER
Att	Modus av alarmparametre	0/1/2	0	tall	0 = absolutte, 1 = relative
LAL	Minimum alarm	50.0 HAL	-10	°C/°F	
HAL	Maksimal alarm	LAL 150	10	°C/°F	
Afd	Forskjellen av verdien som er angitt for alarm	0.1 15.0	2	°C/°F	
tAO	Alarmsforsinkelse	0 240	10	minutt	Bare gjelder til alarmer av høy eller lav temperatur av sensoren i kjølerom
PAO	Slå av alarmen ved oppstart	0 240	1	ora	Bare gjelder til alarmer av høy eller lav temperatur av sensoren i kjølerom

Nødstilfelle temperatur refererer alltid til kjøleskapet og ikke til fordampere. Regulering av alarmen bygger på alarmsensoren av kjøle / frysebenken. Det er to mulige typer alarm: maksimal og minimal alarm.

Temperaturgrensene innstilt i parameter HAL og LAL, bestemmes av parameter Att, som stiller inn om de representerer den absolutte verdien av temperatur eller forskjellen i settpunkt.

**Merk: de relative verdier av alarmen anses uten et tegn, og trukket i tilfelle av minimal alarmen, og summeres for maksimal alarm. Alarmsforsinkelse avhenger av å slå på strømmen, avslutning av avrimingen, fullføring av fordampere stopping, og dørbryteren tilstand.**

## 5. Rengjøring

 **Alltid slå av kjøle / frysebenk før rengjøring.**

Ikke vask bay kompressor og fordampner med vann, da dette kan føre til kortslutning i det elektriske systemet. Kjøle / frysebenk må rengjøres innsiden med en mild såpe løsning og sjekke nøye før idriftsetting. Slik rengjør du utvendig du må bruke rengjøringsmidler med polish for rustfritt stål.

Kompressoren rom, og særlig kondensatoren må være fri for støv og smuss. Det er best å fjerne dem med en støvsuger og børste.

Filtrene av kondensatoren så vel som frontpanelet kan fjernes og vaskes i en oppvaskmaskin med en maksimal temperatur på 50°C.

### **Rengjøring av kjøle / frysebenken med skuffer:**

Hvis kjøle / frysebenk har en skuff, og må rengjøres en bunnvegg, en sidevegg eller bakvegg, skuffen kan fjernes slik:

Trekk skuffen ved å løfte den opp og ta skuffen bort fra glideskinner.

Etter rengjøring skuffen kan settes på plass. Plass skuffen på de ytre hjulene av glideskinner. Sett boksen i en horisontal posisjon og sett den inn till kjøleanlegget.

 **FØR RENGJØRING SØRG FOR AT KJØLEANLEGGET ER SLÅTT AV.**

Ikke rengjør kjøleanlegget når det inneholder matvarer.

For å hindre skade på overflaten, ikke bruk slipemidler, skuremidler eller skuresvamber.

 **Du kan ikke bruke vaskemidler som inneholder klorid eller klor forbindelser som de skal korrodere kjøleanleggets panel av rustfritt stål.**

## 6. Resirkulering

EU-regler krever at kjøleanlegg avhendes av spesialiserte selskaper som fjerner eller resirkulere alle gasser, metall og plast komponenter.

Kontakt med lokale myndigheter for å samle avfall for avfall utstyret ditt. Lokale myndigheter er ikke forpliktet til å utnytte et kommersielt kjøleutstyr, men kan gi råd om hvordan du skal utnytte av utstyret i lokalt område.

## EU-samsvarserklæring

Produsent:

**UAB "Novameta"** R. Kalantos gaten 28, Kaunas, Litauen, LT-52494

Erklærer herved at:

**Kløle / frysebenken**

Samsvar med bestemmelsene i Direktivene:

**2006/42/EC** "Maskindirektivet";

**2006/95/EC** "Lavspenningsdirektivet";

**2004/108/EC** "Direktivet om Elektromagnetisk kompatibilitet"

og oppfyller til avtalte standarder

**EN ISO 12100:2011 / LT EN ISO 12100:2011** "Maskinsikkerhet. Hovedprinsipper for beregning. Risikovurdering og risikoreduksjon (ISO 12100:2010)";

**EN 1672-2:2005+A1:2009/LST EN 1672-2:2005+A1:2009** "Næringsmiddelmaskiner - Grunnleggende begreper - Del 2: Hygienekrav";

**EN 60335-1:2002 / LST EN 1:2003** "Elektriske apparater for husholdning og liknende formål. Sikkerhet. Del 1: Generelle krav (IEC 60335 – 1:2001, endret)";

**EN 60335-2-89:2010 / LST EN 60335-2-89:2010** "Elektriske apparater for husholdning og liknende formål. Sikkerhet. Del 2-89. Spesielle krav til kommersielle kjøleskaper med innebygget eller ekstern kjølemiddel kondenseringsaggregat eller kompressor (IEC 60335-2-89:2010)".



Mindaugas Jonuškis

Daglige leder

**(Navn og underskrift eller utskrift av autorisert person)**

Den 1. april 2013.



## SERTIFIKAT AV GARANTIEN

### Denne garantien bekrefter at:

- Selger garanterer gratis reparasjon i en begrenset periode på 1 år fra kjøpsdato hvis produktet er brukt i samsvar med alle retningslinjene for bruk;
- Selgeren garanterer ikke den normale driften av kjøle / frysebenk på en spenning under 210V eller over 240V.

### Merknader om garantien vedlikehold:

- Selgeren må signere sertifikatet for garanti og gi Bruksanvisningen når du kjøper;
- Produktet skal brukes i samsvar med Bruksanvisningen
- For garantiservice må kjøperen gi en behørig utført Garanti Card (Sertifikatet av garanti) - for garantiservice bør det være kjøpsdato, underskrift av selger og et segl på det.

### Garantien dekker ikke:

- Mekanisk skade, feil spenningskilder;
- Hvis produktet er tilkoblet uten jording av reléutgang strøm;
- Hvis skaden inntraff som følge av en naturkatastrofe, brann;
- Hvis reparasjon foretatt av uautorisert person.

### Kjøper betaler en samtale av spesialist:

- Hvis anropet ikke er knyttet til skaden av produktet;
- Hvis anropet ikke er dekket av garantien;
- Ved gjensidig avtale (med kostnadene beregnet av produsenten eller kostnadene for eliminasjon av problemet.)

Kjøpsdato.....

Selger .....

**Selskapets kode 235886490, MVA kode LT358864917**

**Skattnummer 048959**

**Kontonummer LT227300010071982293, Swedbank AB**